

Numero 08 / 01 Novembre 2015



# PORTOPICCOLO MAG



## In Questo Numero

**FOCUS.** Woland Art Club. L'arte a Portopiccolo

**SHOPPING & GOURMET.** Russian Zarina

**NEWS & EVENTS.** Novembre a Portopiccolo

## Woland Art Club. L'arte a Portopiccolo

L'associazione Woland arricchisce il lifestyle di Portopiccolo con incontri di grande spessore culturale all'insegna dell'arte.

Woland è il frutto dell'idea e della volontà di alcuni esponenti della società imprenditoriale, artistica e scientifica triestina che nel 2012 si sono associati con l'ambizione di promuovere il pluralismo culturale identitario della città attraverso iniziative e progetti internazionali.

Nella stagione estiva del 2015 apre a Portopiccolo il Woland Art Space che si differenzia dalla tradizionale impronta galleristica grazie a un programma di esposizioni di taglio internazionale di alto standing e forte valore artistico, provenienti da Londra, Berlino, Mosca, Zagabria.

Genia Chef, Joe Machine e Vatroslav Kuliš, sono solo gli autori più significativi. Grazie a questo approccio, nonché al riscontro positivo del pubblico, l'Associazione fa un nuovo passo, creando oggi il Woland Art Club. A partire da questo autunno, infatti, lo spazio espositivo pubblico del Woland Art Space diviene "Club", inteso proprio come luogo di incontro per gli appassionati e per gli amanti dell'arte, integrandosi nell'ambito del *lifestyle* di Portopiccolo.

Sabato 7 Novembre verrà inaugurato, nella sua nuova sede accanto alla Piazzetta, il Woland Art Club, con un rinnovato calendario di eventi artistico-culturali, volti a rafforzare il binomio Portopiccolo-Woland nella realtà della promozione dell'arte e della cultura del territorio, e non solo.



Uno dei punti di forza dell'Associazione è il livello del suo comitato scientifico-culturale, presieduto da Edward Lucie-Smith, storico dell'arte di fama mondiale, e affiancato nella circostanza da Maria Kodama, musa e vedova di Jorge Luis Borges, Sergei Reviakin, presidente del London Collectors Club, e Claudio Crismani, pianista di dichiarata fama internazionale, e presidente di Woland stessa. Saranno impegnati in prima persona nel Club Fabio Fonda, Direttore e responsabile della programmazione, e Federico Fumolo come Art Director.

*Woland Art Club e Portopiccolo vi invitano e vi attendono all'inaugurazione di sabato 7 novembre per scoprire le nuove attività e le manifestazioni in programma.*

Woland Art Club

## Woland Art Club. Art at Portopiccolo

Woland association enriches Portopiccolo's lifestyle with great cultural events in the name of art.

Woland is the result of the idea and the will of some members of the business, artistic and scientific society based in Trieste.

In 2012 they joined with the ambition to promote cultural pluralism, crucial aspect of the city, through initiatives and international projects. In summer 2015 Woland Art Space opens in Portopiccolo differentiating from traditional gallery's footprint, developing an exhibition program with international purpose and high artistic value from London, Berlin, Moscow, Zagreb.

Genia Chef, Joe Machine and Vatroslav Kuliš are some of the most significant authors. Thanks to this and to the positive visitors' feedback, the Association moves forward, now creating Woland Art Club.

From this fall, in fact, the public exhibition area of Woland Art Space becomes a "Club", as a meeting point for art enthusiasts and art lovers, integrating into the Portopiccolo *lifestyle*.

Saturday, November 7 Woland Art Club will open in its new location next to the Piazzetta with a renewed artistic and cultural events calendar in order to strengthen the link between Portopiccolo and Woland in promoting local art and culture, and beyond.

One of the strengths of the Association is the level of its scientific and cultural committee, chaired by Edward Lucie-Smith, historian of world renown, and supported in this by Maria Kodama, muse and widow of Jorge Luis Borges, Sergei Reviakin, chairman of the London Collectors Club, and Claudio Crismani, internationally renowned pianist, and president of Woland. Fabio Fonda, as director and head of programming, and Federico Fumolo, as art director, will be personally involved in the Club.



*Woland Art Club and Portopiccolo invite you for the inauguration on Saturday, November 7th in order to discover all the new activities and events.*

Woland Art Club

## Russian Zarina



BAZAR DELUXE  
(MAURO GUERRESCO)



ALBERTO FERMANI  
(GIO' PIU' BOUTIQUE)



TOM FORD  
(GIORNALFOTO)



ISABEL MARANT  
(AL DUCA D'AOSTA)



CONVERSE  
(#TOP)



MISTERI  
(CRUCIANI)



PANERAI  
(DOBNER)



BACI MILANO  
(SPAZIO PICCOLO ZINELLI & PERIZZI)



VODKA BELUGA  
(BRIS RESTAURANT)



MADemoiselle KRAVITZ  
(KARTELL)



WHITE RUSSIAN  
(LA PIAZZETTA)



SIGNORETTO  
(MURANO INN)

*Gli articoli sono acquistabili presso Boutique e Ristoranti di Portopiccolo.  
These items can be purchased in Portopiccolo Stores and Restaurants.  
[www.portopiccolosistiana.it](http://www.portopiccolosistiana.it)*

# Press Review

## **Infobuild**

Villa sul Golfo di Trieste  
30.09.15

## **Il Piccolo**

Vivere a Trieste, una guida chic  
10.10.15

## **Il Piccolo**

Operation Smile sbarca  
a Portopiccolo  
13.10.15

## **Wall Paper**

Falisia, a Luxury Collection Resort & Spa,  
Trieste, Italy  
19.10.15

## **Style Magazine**

Maxi Yacht a Portopiccolo  
16.10.15

## **Chi**

Chicche di Gossip  
20.10.15

## **Grandi Architetture & Partners**

La Spa di Lusso per un viaggio  
attorno al mondo  
14.10.15

## **Vanity Fair**

Tornano a sorridere  
28.10.15

---

Siamo lieti di comunicare l'articolo online di Style Magazine - Il Corriere della Sera:  
"Maxi Yacht a Portopiccolo - Primo evento velistico organizzato nella suggestiva località triestina".

Ospite del Falisia, a Luxury Collection Resort & Spa, Portopiccolo, il giornalista Tommaso Gabba racconta la vita nel borgo e la sua esperienza a bordo di Jena durante la prima regata di Maxi Yacht organizzata dal neonato Yacht Club Portopiccolo lo scorso 8 ottobre.  
L'articolo online include anche un suggestivo video girato dallo stesso giornalista.

---

We are pleased to announce the online article of Style Magazine - Il Corriere della Sera:  
"Maxi Yacht at Portopiccolo - First sailing event organized in the fascinating resort near Trieste".

Guest of Falisia, a Luxury Collection Resort & Spa, Portopiccolo, the journalist Tommaso Gabba tells of resort life and his experience aboard the Jena during the first Maxi Yacht regatta organized by the newborn Yacht Club Portopiccolo last 8th October.  
The online article also includes an amazing video filmed by the journalist himself.



PORTOPICCOLO  
SISTIANA

Portopiccolo in collaborazione con Kleppeck Design  
Vi invita all'evento Sabato 14 e Domenica 15 Novembre 2015

SPOSIAMOCI  
COL DESIGN



  
KLEPPECK DESIGN

## Eventi dal 1 al 30 Novembre 2015

### **Domenica 1 Novembre**

10.30 – Maserati Test Drive

### **Venerdì 6 Novembre**

19.30 – Salus Per Vinum – Degustazione con l'Azienda Agricola Moschioni (*Ristorante Bris*)

### **Sabato 7 Novembre**

17.30 – Inaugurazione Woland Art Club (*Via Le Botteghe*)

### **Sabato 7 e Domenica 8 Novembre**

Festa di San Martino – Castagne e Vino

### **Venerdì 13 Novembre**

19:00 – Portopiccolo & Dintorni: Escursioni di Enrico Benussi (*Ristorante Bris*)

### **Sabato 14 e Domenica 15 Novembre**

Sposiamoci col Design - Portopiccolo in collaborazione con Kleppeck Design

#### APPUNTAMENTI

**7 Novembre – 5 Dicembre** : Mostra Vatroslav Kuliš e Oleg Kudryashov – (*Woland Art Club*)

---

## Events from 1 to 30 November 2015

### **Sunday 1 November**

10.30 – Maserati Test Drive

### **Friday 6 November**

19.30 – Salus Per Vinum – Wine tasting with Azienda Agricola Moschioni (*Bris Restaurant*)

### **Saturday 7 November**

17.30 – Woland Art Club Inauguration (*Via Le Botteghe*)

### **Saturday 7 and Sunday 8 November**

Feast of St. Martin – Chesnuts and Wine

### **Friday 13 November**

19:00 – Portopiccolo & Surroundings: Excursions of Enrico Benussi (*Bris Restaurant*)

### **Saturday 14 e Sunday 15 November**

Sposiamoci col Design - Portopiccolo in collaboration with Kleppeck Design

#### APPOINTMENTS

**7 November – 5 December**: Vatroslav Kuliš and Oleg Kudryashov Exhibition – (*Woland Art Club*)